|  |  |
| --- | --- |
| MD14: 2014 | *Starptautiskais akreditācijas forums* |
|  |  |
| A picture containing shape  Description automatically generated | ***IAF* obligātais dokuments** |

**ISO/IEC 17011 piemērošana siltumnīcefekta gāzu validācijā un verifikācijā (ISO 14065:2013)**

**1. izdevums**

**(IAF MD 14: 2014)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Izdots: 2014. gada 9. jūnijs | Piemērošanas datums: 2015. gada 9. jūnijs | IAF MD 14:2014, 1. izdevums |
|  | © Starptautiskais akreditācijas forums, 2014 |  |

Starptautiskais akreditācijas forums (*IAF*) izstrādā sīkus kritērijus attiecībā uz atbilstības novērtēšanas pakalpojumus sniedzošo institūciju akreditāciju, un šāda akreditācija veicina tirdzniecību un mazina pieprasījumu īstenot daudzkārtējas atbilstības novērtēšanas darbības.

Akreditācija mazina riskus uzņēmumiem un to klientiem, garantējot, ka akreditētas atbilstības novērtēšanas institūcijas (*CAB*) ir kompetentas veikt darbu, ko tās uzņemas savā akreditācijas jomā. Akreditācijas institūcijām (*AB*), kas ir *IAF* locekles, un *CAB*, ko tās akreditē, ir jāpilda attiecīgie starptautiskie standarti un piemērojamie *IAF* piemērošanas dokumenti šo standartu saskaņotai piemērošanai.

*IAF* daudzpusējo atzīšanas nolīgumu (*MLA*) parakstījušās *AB* regulāri novērtē iecelta speciālistu grupa, lai nodrošinātu uzticamu šo institūciju akreditācijas programmu darbību. *IAF MLA* struktūra un darbības joma ir precizēta dokumentā IAF PR 4 “Structure of IAF MLA and Endorsed Normative Documents” [*IAF MLA* struktūra un apstiprinātie normatīvie dokumenti].

*IAF MLA* ir strukturēts piecos līmeņos. 1. līmenī ir noteikti obligātie kritēriji, kas piemērojami visām *AB*, ISO/IEC 17011. 2. līmeņa darbības(-u) un attiecīgā(-o) 3. līmeņa normatīvā(-o) dokumenta(-u) apvienojums ir *MLA* galvenā darbības joma, savukārt 4. līmeņa (ja atbilstīgi) un 5. līmeņa attiecīgo normatīvo dokumentu apvienojums ir *MLA* pakārtotā darbības joma.

* *MLA* galvenajā darbības jomā ietilpst darbības, piemēram, produkta sertifikācija un saistītie obligātie dokumenti, piemēram, ISO/IEC 17065. Apliecinājumi, ko veic *CAB* galvenās darbības jomas līmenī, tiek uzskatīti par vienlīdz uzticamiem.
* *MLA* ietilpst atbilstības novērtēšanas prasības, piemēram, ISO 9001, un, ja atbilstīgi, – shēmas īpašas prasības, piemēram, ISO TS 22003. Apliecinājumi, ko veic *CAB* pakārtotās jomas līmenī, tiek uzskatīti par līdzvērtīgiem.

*IAF MLA* nodrošina uzticamību, kas nepieciešama, lai tirgus atzītu atbilstības novērtēšanas rezultātus. Apliecinājumi, ko saskaņā ar *IAF MLA* ir izdevusi institūcija, kuru ir akreditējusi *IAF MLA* parakstītāja *AB*, var tikt atzīti visā pasaulē, tādējādi veicinot starptautisko tirdzniecību.

|  |  |
| --- | --- |
| 1. izdevumsSagatavoja: *IAF* Tehniskā komiteja |  |
| Apstiprināja: *IAF* locekļiIzdošanas datums: 2014. gada 9. jūnijsKontaktpersona informācijas pieprasījumiem: Elva Nilsena [*Elva Nilsen*] *IAF* korporācijas sekretāre | Datums: 2014. gada 26. februārisPiemērošanas datums: 2015. gada 9. jūnijs |
| Tālrunis: +1 613 454-8159E-pasts: secretary@iaf.nu |  |

**IEVADS ATTIECĪBĀ UZ *IAF* OBLIGĀTAJIEM DOKUMENTIEM**

Šajā dokumentā vēlējuma un vajadzības izteiksmi lieto, lai norādītu atzītus standarta prasību izpildes līdzekļus[[1]](#footnote-1). Akreditācijas institūcija (*AB*) šīs prasības var izpildīt līdzvērtīgā veidā. Šajā dokumentā vajadzības un īstenības izteiksmi lieto, lai norādītu noteikumus, kas, atainojot attiecīgā standarta prasības, ir obligātie noteikumi[[2]](#footnote-2).

# SATURA RĀDĪTĀJS

[0. IEVADS 5](#_Toc103766842)

[1. DARBĪBAS JOMA 5](#_Toc103766843)

[2. NORMATĪVĀS ATSAUCES 5](#_Toc103766844)

[3. TERMINI UN DEFINĪCIJAS 6](#_Toc103766845)

[4. AKREDITĀCIJAS INSTITŪCIJA 6](#_Toc103766846)

[5. PĀRVALDĪBA 6](#_Toc103766847)

[6. CILVĒKU RESURSI 6](#_Toc103766848)

[7. AKREDITĀCIJAS PROCESI 6](#_Toc103766849)

[A pielikums](#_Toc103766853) [Akreditācijas joma](#_Toc103766854) [[(informatīvs) 8](#_Toc103766854)](#_Toc103766855)

[B pielikums](#_Toc103766856) [Nepieciešamās papildu zināšanas un prasmes akreditācijas personālam, kas iesaistīts ISO 14065 piemērošanas darbībās (normatīvs) 11](#_Toc103766857)

*Šis dokuments ir jālasa saistībā ar ISO/IEC 17011:2004 un IAF/ILAC- A5:11/2013.*

*ISO/IEC 17011:2004 piemērošana. Joprojām ir piemērojami visi ISO/IEC 17011:2004 standarta punkti, un šajā dokumentā ir sniegti kritēriji, kas papildina minētajā standartā sniegtos kritērijus. Šis obligātais dokuments ir paredzēts vienīgi to iestāžu akreditācijai, kas piemēro ISO 14065:2013.*

# 0. IEVADS

ISO/IEC 17011 ir starptautisks standarts, kurā noteiktas prasības iestādēm, kas īsteno atbilstības novērtēšanas institūciju akreditācijas sistēmas.

Šā dokumenta mērķis ir panākt, lai akreditācijas institūcijas saskaņoti piemērotu ISO/IEC 17011 attiecībā uz to iestāžu akreditāciju, kuras veic validāciju un verifikāciju atbilstoši ISO 14065.

ISO 14065 un atbilstošais IAF MD 6 ir programmas ziņā neitrāli dokumenti, tāpēc akreditācijas institūcijas un salīdzinošo novērtējumu veicēji var atsaukties uz SEG programmu kā uz normatīvajām prasībām.

Šajā dokumentā ir sniegti normatīvie kritēriji par ISO/IEC 17011 piemērošanu validācijas un verifikācijas iestāžu akreditācijai atbilstoši ISO 14065.

Šajā dokumentā ir ievērota ISO/IEC 17011 struktūra. *IAF* normatīvie kritēriji ir apzīmēti ar burtiem “MD”, kuriem seko atsauces numurs, kas ietver attiecīgo ISO/IEC 17011 prasību punktu. Visur, kur šā dokumenta tekstā ir sniegta atsauce uz “XXX. punktu”, tā ir atsauce uz ISO/IEC 17011, punktu, ja vien nav norādīts citādi.

# 1. DARBĪBAS JOMA

Šajā dokumentā papildus ISO/IEC 17011 noteiktajām prasībām ir sīkāk minēti normatīvie kritēriji akreditācijas institūcijām, kuras novērtē un akreditē SEG validācijas un verifikācijas iestādes atbilstoši ISO 14065. Tas der arī kā prasību dokuments akreditācijas institūciju *IAF* daudzpusējā atzīšanas nolīguma (*MLA*) salīdzinošās novērtēšanas procesā.

# 2. NORMATĪVĀS ATSAUCES

Šajā dokumentā piemēro ISO/IEC 17011 sniegtās normatīvās atsauces un turpmāk minētās atsauces. Attiecībā uz datētām atsaucēm piemēro tikai norādīto redakciju. Attiecībā uz atsaucēm bez datuma piemēro atsauces dokumenta (tostarp grozījumu) jaunāko redakciju.

ISO/IEC 17011:2004 *Conformity Assessment– for accreditation bodies accrediting conformity assessment bodies* [Atbilstības novērtēšana. Prasības akreditācijas iestādēm, kas akreditē atbilstības novērtēšanas iestādes]

ISO 14065: 2013 *Greenhouse gases: Requirements for greenhouse gas validation and verification bodies for use in accreditation or other forms of recognition* [Siltumnīcefekta gāzes. Prasības siltumnīcefekta gāzu validācijas un verifikācijas institūcijām akreditācijas vai citu atzīšanas formu izmantošanai]

ISO 14064-3:2006 *Greenhouse gases: Specification with guidance for the validation and verification of greenhouse gas assertions* [Siltumnīcefekta gāzes. Specifikācija ar norādījumiem siltumnīcefekta gāzu ziņojumu verificēšanai un validēšanai]

ISO 14066:2011 *Greenhouse gases: Competence requirements for greenhouse gas validation teams and verification teams* [Siltumnīcefekta gāzes. Kompetences prasības siltumnīcefekta gāzu validācijas un verifikācijas grupām]

IAF/ILAC A5:11/ 2013 *IAF/ILAC Multi-Lateral Mutual Recognition Arrangements (Arrangements): Application of ISO/IEC 17011:2004* [Daudzpusējie savstarpējās atzīšanas nolīgumi (Nolīgumi) – ISO/IEC 17011:2004 piemērošana]

IAF MD6:2014 *IAF Mandatory Document for the application of ISO 14065:2013* [*IAF* obligātais dokuments ISO 14065:2013 piemērošanai]

# 3. TERMINI UN DEFINĪCIJAS

# 4. AKREDITĀCIJAS INSTITŪCIJA

# 5. PĀRVALDĪBA

# 6. CILVĒKU RESURSI

MD 6.2.1. B pielikumā ir noteikts, kāda veida zināšanas un prasmes akreditācijas institūcijai ir jādefinē konkrētai funkcijai, ja konkrētajā shēmā tās nav definētas.

# 7. AKREDITĀCIJAS PROCESI

**7.1. Akreditācijas kritēriji un informācija**

MD 7.1.1. Akreditācijas kritērijiem ir jābūt saskaņā ar ISO 14065 un visām citām programmas papildu prasībām, ja tādas pastāv.

MD 7.1.2.b) Siltumnīcefekta gāzu validācijā un verifikācijā akreditācijas institūcija darbības jomas noteikšanas nolūkos nozari iedala kategorijās; skat. piemēru A pielikumā. Šīs nozares ir iedalītas kategorijās, pamatojoties uz risku, piemēram:

* + - emisiju tipiskais apjoms katrā ražotnē, kas korelē ar iespējamo finansiālo atbildību par būtisku nepatiesu apgalvojumu regulētajā emisiju tirdzniecības sistēmā;
		- iespējamās procesa emisijas, kas parasti korelē ar sarežģītāku metodoloģiju emisiju aprēķināšanā;
		- iespējamās emisijas, kas nav CO2 (CH4, N20 u. c.), parasti korelē ar sarežģītāku metodoloģiju emisiju aprēķināšanā.
		- Uzticamība (avots) un emisijas koeficientu piemērošana.

# 7.5. Sagatavošanās novērtēšanai

MD 7.5.7. Validācijas un verifikācijas iestāžu akreditācija

Siltumnīcefekta gāzu validācijā un verifikācijā 7.5.7. punkta piezīmē būtu jāiekļauj šādi formulējumi:

* + - validācijas un verifikācijas personāla sākotnējā apstiprināšana vai tā mācību kontrole;
		- validācijas un verifikācijas personāla pastāvīga uzraudzība;
		- validācijas un verifikācijas plānošana un veikšana saskaņā ar SEG programmas prasībām;
		- validācijas vai verifikācijas darba uzdevuma laikā sagatavotās iekšējās dokumentācijas un validācijas/verifikācijas ziņojuma (atzinuma) neatkarīga pārskatīšana un apstiprināšana.

# 7.7. Novērtēšanas vizīte

MD 7.7.3. Siltumnīcefekta gāzes validācijas un verifikācijas akreditācija

Atlasot novērošanai paredzētās validācijas un verifikācijas darbības, akreditācijas institūcija izvērtē riskus, kas saistīti ar akreditācijas jomā ietvertajām nozarēm.

Piezīme. A pielikumā ir sniegtas akreditācijas jomas, kas varētu būt piemērojamas SEG emisiju verifikācijai un SEG projekta validācijai.

Akreditācijas institūcijai būtu jādokumentē, kāda analīzes un/vai pamatojuma politika tiks izmantota novērošanai paredzēto validācijas vai verifikācijas darbību atlasei. Novērošanas programmai būtu jāietver visa akreditācijas joma, tai būtu jābūt saskaņā ar SEG programmu un jāatbilst valsts tiesiskajām prasībām, noteikumiem vai citam attiecīgam pilnvarojumam, kas varētu noteikt novērošanas līmeni. Atkāpjoties no šīs politikas, būtu jādokumentē pamatojums.

Ņemot vērā verifikācijas darbības veidu un iespējamo laika grafika paildzinājumu, lai to pabeigtu, akreditācijas institūcijai būtu jāatzīst, ka novērošanas vizītes laikā var iegūt tikai ierobežotu apliecinājumu par verifikācijas grupas kompetenci un procesu. Tāpēc būtu racionāli izvērtēt arī novērošanas vizītes laika grafiku un to, kādus novērojamos aspektus iekļaut darbībās, kas veicamas pirms datu verifikācijas, piemēram:

* + - avotu, robežu apstiprināšanu;
		- kontroles vides novērtēšanu.

Papildus tam, pārskatot visu iekšējo dokumentāciju attiecībā uz darba uzdevumu un galīgo atzinumu ar vadošo SEG verificētāju vai neatkarīgu pārskatītāju, validācijas/verifikācijas iestādei ir iespēja parādīt visus tās procesu rezultātus un atrisināt grupas identificētos jautājumus.

# 7.9. Lēmumu pieņemšana un akreditācijas piešķiršana

MD 7.9.4. Akreditācijas sertifikātā norāda akreditācijas jomu un skaidri nosaka nozari. Iekļauto darbību piemēri ir sniegti A pielikumā.

Akreditācijas sertifikātā, ja atbilstīgi, iekļauj arī SEG programmu un SEG programmā definētās nozares.

# A pielikums.

# Akreditācijas joma

# (informatīvs)

**Siltumnīcefekta gāzu validācija un verifikācija**

**1.1. tabula. Organizācijas verifikācija**

| **Sektors** | **Iekļauto darbību piemēri** |
| --- | --- |
| **Elektroenerģijas ražošana un elektroenerģijas darījumi** | Elektroenerģijas pārvade, elektroenerģijas masveida ražošanaPārvade no ražošanas iekārtām uz sadales centriem un/vai sadale galalietotājiemAtjaunojamās enerģijas sistēmasNopirktā elektrība, tvaiks |
| **Vispārīga ražošana (materiālu vai vielu fiziskā vai ķīmiskā pārveidošana par jaunu produkciju)** | Ražošana – elektriskās un elektroniskās iekārtas, rūpniecības tehnikaRažošana – pārtikas apstrādePiezīme. Šajā nozarē ietilpst inženiertehniskā būvniecība, piemēram, celtniecība |
| **Naftas un gāzes izpēte, ieguve, ražošana un rafinēšana, kā arī piegāde pa cauruļvadiem, tostarp petroķīmijas produkti** | Konvencionālā izpēte un ražošanaBitumena smilšakmens un smagās dīzeļdegvielas uzlabošanaOgļu slāņa metāna ražošanaGāzes pārstrādes rūpnīcasGāzes aku komplektiTransports un sadaleDabas gāzes uzglabāšana un darbības ar sašķidrināto dabasgāziJēlnaftas transportsRafinēšanaPetroķīmijas produktu ražošanaEmisijas no procesa ventilācijas naftas un gāzes attīrīšanas procesāProcesa emisijas (piemēram, glikola atūdeņošana, skābās gāzes atdalīšana/sēra atgūšana, ūdeņraža ražošana, šķidrā katalītiskā krekinga (*FCC*) katalizatora reģenerācija)Ventilācijas emisijas (piemēram, kuģa piekraušana, tvertnes uzglabāšana un uzliesmošana, asimilētās gāzes ventilācija)Gaistoša emisijas (piemēram, noplūdes no iekārtas un cauruļvadu komponentiem)Neikdienišķi notikumi (piemēram, izlaide plānotās cauruļvada un iekārtu apkopes laikā, izlaide neplānotu notikumu dēļ) |
| **Metālu ražošana** | Melno metālu apstrādes ražošana, sekundārā alumīnija ražošana, krāsaino metālu apstrāde, tostarp sakausējumu ražošanaKoksa ražošanaMetāla rūdas apdedzināšana vai saķepināšana, tostarp granulēšanaČuguna vai tērauda ražošana, tostarp nepārtrauktā liešana |
| **Alumīnija ražošana** | Primārais alumīnijs |
| **Ieguves rūpniecība un minerālvielu ražošana** | Cementa klinkera ražošana un kaļķu ražošana vai dolomīta vai magnetīta kalcinēšanaStikls un keramika, akmens vate |
| **Celuloze, papīrs un druka** |  |
| **Ķīmiskā ražošana** | Melnās ogles ražošana, amonjaka ražošanaOrganisko ķīmisko vielu masveida ražošana, izmantojot krekinga, riforminga, daļējas vai pilnīgas oksidācijas vai līdzīgus procesusŪdeņraža un sintēzes gāzes ražošana, izmantojot riformingu vai daļēju oksidācijuSodas un nātrija bikarbonāta ražošana, slāpekļskābes ražošanaAdipīnskābes ražošanaGlioksāls un glioksālskābes ražošana |
| **Oglekļa uztveršana un uzglabāšana** | SEG uztveršana un transportēšana pa cauruļvadiem ģeoloģiskai uzglabāšanaiSEG ģeoloģiskā uzglabāšana krātuvē |
| **Transports** | Gaisa transportsCits transports |
| **Atkritumu apstrāde un utilizācija** | Ūdens un notekūdeņu attīrīšanaAtkritumu poligons un kompostēšanas iekārtas |
| **Lauksaimniecība, mežsaimniecība un cita zemes izmantošana (*AFOLU*)** |  |
| **Vispārīgi noteikumi** | Būvniecības pakalpojumi/objektu pārvaldība, izglītībaSlimnīcaCiti |

**1.2. tabula. Projekta validācija un verifikācija**

| **Sektors** | **Iekļauto darbību piemēri** |
| --- | --- |
| Enerģētikas nozares (atjaunojamie/neatjaunojamie avoti) | Siltumenerģijas ražošana no fosilā kurināmā un biomasas, tostarp termālā elektrība no saules |
| Enerģijas ražošana no neizsīkstošiem enerģijas avotiem |
| Enerģijas sadale | Elektrības sadale |
| Siltuma sadale |
| Enerģijas pieprasījums | Enerģijas pieprasījums |
| Ražojošā rūpniecība | Cementa nozare |
| Alumīnijs |
| Dzelzs un tērauds |
| Rafinēšana |
| Ķīmiskā rūpniecība | Ķīmiskās apstrādes nozares |
| Būvniecība | Būvniecība |
| Transports | Transports |
| Ieguves rūpniecība un minerālvielu ražošana | Ieguves rūpniecības un minerālvielu ražošanas procesi, izņemot naftas un gāzes nozari, ogļraktuvju metāna reģenerāciju un izmantošanu |
| Naftas un gāzes nozare, ogļraktuvju metāna reģenerācija un izmantošana |
| Metālu ražošana | Metālu ražošana |
| Gaistošās emisijas no degvielām (cietā kurināmā, naftas un gāzes) | Ieguves rūpniecības un minerālvielu ražošanas procesi, izņemot naftas un gāzes nozari, ogļraktuvju metāna reģenerāciju un izmantošanu |
| Naftas un gāzes nozare, ogļraktuvju metāna reģenerācija un izmantošana |
| Gaistošas emisijas no perhalogēnogļūdeņražu un sēra heksafluorīda ražošanas un patēriņa | Ķīmiskās apstrādes nozares |
| SEG uztveršana un iznīcināšana |
| Šķīdinātāju izmantošana | Ķīmiskās apstrādes nozares |
| Atkritumu apstrāde un utilizācija | Atkritumu apstrāde un utilizācija |
| Dzīvnieku atkritumu apsaimniekošana |
| Apmežošana un meža atjaunošana |  |
| Lauksaimniecība | Lauksaimniecība |
| CO2 oglekļa uztveršana un uzglabāšana ģeoloģiskos veidojumos | CO2 oglekļa uztveršana un uzglabāšana ģeoloģiskos veidojumos |

# B pielikums

# Nepieciešamās papildu zināšanas un prasmes akreditācijas personālam, kas iesaistīts ISO 14065 piemērošanas darbībās (normatīvs)

Šajā tabulā ir norādīts, kādu veidu papildu zināšanas un prasmes akreditācijas iestāde definē konkrētām funkcijām.

**X: Akreditācijas iestāde definē kritērijus un zināšanu apjomu katrai funkcijai, kuru varētu pildīt fiziska persona vai grupa.**

| **Kompetences** | **Akreditācijas funkcijas** |
| --- | --- |
| Pieteikuma pārskatīšana, novērtēšanas plānošana un akreditācijas programmas administrēšana | Dokumentācijas pārskatīšana | Biroja novērtēšanas grupa | Novērošanas novērtēšanas grupa | Novērtējuma ziņojumu pārskatīšana un akreditācijas lēmumu pieņemšana |
| Validācijas un/vai verifikācijas principu un procesa izpratne |  | X | X | X | X |
| Izpratne par papildu SEG programmu un/vai normatīvajām prasībām, kas piemērojamas, ja atbilstīgi, akreditācijas institūcijai un validācijas un/vai verifikācijas iestādēm | X | X | X | X | X |
| Spēja pārskatīt un saprast *CAB* akreditācijas jomu, lai noteiktu novērtēšanai nepieciešamās kompetences | X | X |  |  |  |
| Izpratne par *CAB* darba jomu un spēja apstiprināt, ka tās personāla kvalifikācija ir atbilstoša šai darba jomai |  | X | X | X |  |
| Spēja noteikt novērtēšanai nepieciešamo laiku | X |  |  |  |  |
| Spēja saprast un novērtēt validācijas un/vai verifikācijas grupas procesu, kā tā vada visu SEG avotu, piesaistītāju un krātuvju uz risku balstītu novērtēšanu un atlasa atbilstīgu skaitu sistēmu, avotu un aprēķināšanas metodoloģiju, lai meklētu kļūdas vai izlaidumus iesniegtajā SEG ziņojumā attiecīgajā nozarē. |  |  | X | X | X |
| Spēja noteikt organizācijas ģeogrāfisko robežu, organizatorisko robežu un ziņoto vienību pareizību (t. i., akciju kapitāla daļas, operatīvā kontrole vai finanšu kontrole) |  |  | X | X | X |
| Izpratne par ISO 14064-1 vai attiecīgās SEG programmas prasībām | X | X | X | X | X |
| Izpratne par ISO 14064-2 vai attiecīgās SEG programmas prasībām | X | X | X | X | X |
| Izpratne par ISO 14064-3 vai attiecīgās SEG programmas prasībām | X | X | X | X | X |
| Izpratne par ISO 14065 un ISO 14066 vai attiecīgās SEG programmas prasībām | X | X | X | X | X |
| Izpratne par IAF MD 6 | X | X | X | X | X |
| Izpratne par šo IAF MD | X |  |  |  |  |

*IAF* obligātā dokumenta – ISO/IEC 17011 piemērošana siltumnīcefekta gāzu validācijā un verifikācijā (ISO 14065) – beigas.

**Sīkāka informācija**

Sīkāku informāciju par šo dokumentu vai citiem *IAF* dokumentiem var saņemt, sazinoties ar jebkuru *IAF* locekli vai ar *IAF* sekretariātu.

*IAF* locekļu kontaktinformācija ir sniegta *IAF* tīmekļa vietnē http://www.iaf.nu.

**Sekretariāts**

Kontaktpersona informācijas pieprasījumiem: Elva Nilsena [*Elva Nilsen*], *IAF* korporācijas sekretāre

Tālrunis: +1 613 454-8159

E-pasts: secretary@iaf.nu

1. Tulkotāja piezīme. Tekstā angļu valodā šis komentārs attiecas uz konstrukcijām ar “should”. [↑](#footnote-ref-1)
2. Tulkotāja piezīme. Tekstā angļu valodā šis komentārs attiecas uz konstrukcijām ar “shall”. [↑](#footnote-ref-2)